

Удмурты, как и многие другие народы, готовили ребенка к трудовой деятельности. Отцы обучали детей многим видам сельскохозяйственных работ, а также тем видам ремесла, в которых были сами искусны. С семи лет сыновья уже боронили, ездили за дровами, сеном, а с десяти лет владели сохой. В этом возрасте удмуртский мальчик уже мог заменить взрослого во всех полевых работах. Матери обучали своих дочерей рукоделию (шитью, прядению, ткачеству, вышиванию, вязанию). Тема и образы труда стали основными и в колыбельных песнях

Спи, спи, мое дитё;
Золотой мой клубочек;
Большой вырастешь, топор возьмешь;
В лес поедешь, дров привезешь;
Родителей прокормишь".

Поэтические образы удмуртских колыбельных песен знакомят детей с окружающей действительностью, с животным и растительным миром. У удмуртов излюбленными образами колыбельных песен, как и у русских, являются голуби - "дыдыке".

Для колыбельных песен удмуртского народа характерны различные поэтические определения –эпитеты, играющие большую роль в создании ярких красочных образов, привлекательных для детей. Постоянным является эпитет "зарни" – "золотой", который часто употребляет с со словами "бугоре", "комоке" – "клубочек", "комочек".

Нередки случаи употребления в колыбельных песнях сравнений. Обычно они создаются при помощи служебного слова "кадь" – словно, будто, ровно: "Бай, бай, нуные; курка куды кадь дёдыед; Горд атас кадь вальёсыд..." - "Баю, баю, мое дитё; Словно индюшечье лукошко твои сани; Словно красный петух твои лошадки..."

Женщина-удмуртка сравнивает своего ребенка яблоневым цветочком - "улмопуысь сяськаен". Пример сравнения ребенка с растением в фольклоре различных народов позволяет ученым утверждать, что подобные аналогии наиболее архаичны и восходят к мифологическому мироощущению. Особая выразительность и эмоциональность колыбельных песен удмуртов создается употреблением притяжательных суффиксов, придающим словам-обращениям ласкательное значение: "чебере", "гыдыке", "нуныкае" – "красавчик мой", "голубочек мой", "дитя/дитятко мое"

*Изъ, изъ, Яшае,
Зарни бугоре, Бадзым будод – тйр кутод,
Ягвыре мынод пу кораны,
Жадёд, пудэ кораса, Бабеде витёз табанен,
Йырде вёйын вёяса,
Мамед витёз мусурен*.
Изъ, изъ, Яшае,
Зарни Яшае.*

МАДОУ «Детский сад № 58»

618417, Пермский край, г. Березники,
ул. В.Бирюковой, д.3

Телефон: 8(3424)23 22 78

МАДОУ «Детский сад № 58»

Серия «Колыбельные песни народов населяющих Пермский край»



Колыбельные песни удмурт



Тел. 8(3424) 23 22 78

Колыбельные удмурт

По удмуртски колыбельная называется «нуны веттан гур»: «нуны»- это «дитя», «веттаны» «качать, укачивать, колыхать», а «гур» - «мелодия».

Часто у колыбельных нет устойчивого текста. Родители на ходу придумывают напев из слогов или словосочетаний вроде русского «баю-бай»: «Ö-ö-ö-ö, изь, изь, изь, изь» («Баю-баю, баю-бай, спи, спи, спи, спи»). Мелодия такого напева, как правило, неприхотливая, с характерным «покачивающимся» ритмом.

Однако песни более устойчивые, передающиеся из уст в уста, тоже суще-ствуют. Многочисленные варианты одной из них знает и поет каждая мама-удмуртка. Эта колыбельная, начинающаяся со слов «Чагыр, чагыр дыдыке...», впервые опубликована писателем Григорием Егоровичем Верещагиным.

Чагыр, чагыр, дыдыке,
Малы пыддэ жобаськод?
Чебер пие, гыдыке,
Малы ялан бёрдйськод?
Изь, изь, нуные,
Зарни бугоре.

Сизый, сизый голубок,
отчего пачкаешь пелёнки[дословно „ноги“]?
Мой сынок, красавец, голубчик,
отчего постоянно плачешь?
Спи, спи, дитятко,
золотой клубок! »

Далее повествуется о том, как младенец вырастет, станет сильным мужчиной, пойдёт в лес рубить дрова, а когда вернётся, радостная мать будет кормить его вкусными табанями.

Спи, спи, дитя мое,
Мой золотой клубочек.
Мама придет с жатвы,
Мама принесет тебе своего молочка.
Отец придет с пахоты,
Съездит на базар,
Тебе привезет две конфетки,
Мне привезет желтый платок.

Спи, спи, Яшенька,
Золотой мой клубочек,
Вырастешь большой, возьмешь топор,
Поедешь в лес дрова рубить,
Устанешь дрова рубить,
Бабушка будет ждать с табанями,
Помажет тебе маслом голову,
Мама будет ждать с медовухой.
Спи, спи, Яшенька,
Золотой мой Яшенька.

Спи, спи, дитя мое,
Тебя убаюкивает очеп,
Из лубка твоя зыбка.
Спи, спи, дитя мое,
Золотой мой клубочек.
Зыбка твоя пружинистая,
Подушка твоя мягкая,
На очепе твоём соловей поет,
Закрой уже, закрой глазоньки.
Поспишь – вырастешь большим,
Вырастешь большой – топор возьмешь,
В лес поедешь – дров привезешь,
В доме твоём будет тепло.
В доме твоём будет тепло,
Мама тебя поблагодарит.

Спи, спи, дитя мое,
Яблоневый мой цветочек,
Золотая пчелка меду принесет,
Бельчонок орехи даст,
Соловушка тебе споет песенку.
Спи, спи, дитя мое,
Золотой мой клубочек.
Скоро возвратится твой отец,
Героем-батыром став.
Ты в лес поедешь, взяв топор,
Большую ель свалишь.
Спи, спи, дитя мое,
Золотой мой комочек.
Солнце сядет за лесом,
Домой приедешь усталый,
Еле передвигая ноги,
Медовухи выпьешь,
Говоря, что мать сварила.
Расти, расти, дитя мое,
Золотой мой комочек.
Спи, спи, дитя мое,
Золотой мой клубочек,
Из лубка твоя зыбка,
Мама принесет тебе своего молочка,
Отец принесет сладкую еду.
Вырастешь большой – возьмешь топор,
В лес поедешь, песенки напевая.

